

B1.37 Zivilstand

Civil state

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/37>



Der Familienstand	<i>(Marital status)</i>	Das Sorgerecht	<i>(Custody (parental custody))</i>
Die Lebensgemeinschaft	<i>(Cohabitation)</i>	Volljährig	<i>(Of legal age)</i>
Die Ehe	<i>(Marriage)</i>	Die Vornamen und Nachnamen	<i>(First names and last names)</i>
Die Ehegatten	<i>(Spouses)</i>	Ledig	<i>(Single)</i>
Die eingetragene Partnerschaft	<i>(Registered partnership)</i>	Verheiratet	<i>(Married)</i>
Das Standesamt	<i>(Registry office)</i>	Geschieden	<i>(Divorced)</i>
Die Heiratsurkunde	<i>(Marriage certificate)</i>	Verwitwet	<i>(Widowed)</i>
Die Scheidung	<i>(Divorce)</i>	Anmelden (sich anmelden)	<i>(Register (to register oneself))</i>
Die Trennung	<i>(Separation)</i>	Unterschreiben (ein Dokument unterschreiben)	<i>(Sign (to sign a document))</i>
Die Unterhaltszahlung	<i>(Alimony payment)</i>		

1. Exercises

1. Registry Office Information Sheet: Change of Marital Status (Audio available in app)



Words to use: Lebenspartnerschaft, Standesamt, Ehe, bestätigt, an, Bescheinigung, scheiden, Aufenthaltsgenehmigung, Heiratsurkunde, Urkunden

Immer mehr Menschen in Deutschland leben in unterschiedlichen Beziehungsformen. Manche Paare entscheiden sich für eine _____, andere für eine eingetragene _____, wieder andere trennen sich nach einigen Jahren und lassen sich _____. Für jede dieser Situationen müssen Sie Ihren Familienstand beim Einwohnermeldeamt oder _____ offiziell ändern lassen.

Wenn Sie heiraten, eine eingetragene Lebenspartnerschaft eintragen lassen, Ihren Namen ändern oder eine Scheidung rechtskräftig wird, müssen Sie dies dem Standesamt melden. Dort füllen Sie ein Formular aus, geben Ihre persönlichen Daten _____ und legen verschiedene _____ vor, zum Beispiel die Geburtsurkunde oder die _____. Das Amt _____ die Änderung, trägt sie in das Melderegister ein und stellt Ihnen auf Wunsch eine beglaubigte _____ aus, die Sie zum Beispiel bei der Bank, der Krankenkasse oder für eine _____ brauchen.

More and more people in Germany live in different types of relationships. Some couples choose to marry, others to register a civil partnership, and others separate after several years and get divorced. For each of these situations you must officially update your marital status at the residents' registration office or the registry office.

If you marry, register a civil partnership, change your name, or a divorce becomes final, you must notify the registry office. There you complete a form, provide your personal details and present various documents, for example the birth certificate or the marriage certificate. The office confirms the change, records it in the registration register and issues a certified statement on request, which you may need, for example, for the bank, your health insurance or for a residence permit.

1. Welche Situationen im Leben können laut Text zu einer Änderung des Familienstands führen?

2. Welche Schritte müssen Sie im Standesamt erledigen, wenn sich Ihr Familienstand ändert?

2. Complete the dialogues

a. Anmeldung der Ehe im Standesamt

Standesbeamter: Guten Tag, Sie möchten Ihre
Eheschließung anmelden, richtig?

(Good day. You want to register your marriage,
correct?)

Kundin:	1. _____ _____	(Yes, that's right. We're planning to marry in September and I wanted to ask which documents we need to bring.)
Standesbeamter:	<i>Ich brauche von Ihnen beiden den Ausweis, eine aktuelle Meldebescheinigung und, falls jemand schon einmal verheiratet war, die Scheidungsurkunde.</i>	(I need an ID for both of you, a current registration certificate (Meldebescheinigung), and if either of you was previously married, the divorce decree.)
Kundin:	2. _____ _____	(I was married before. The divorce became final two years ago, and I have the decree with me.)
Standesbeamter:	<i>Sehr gut, dann kann ich bestätigen, dass Sie geschieden sind, und das im System eintragen.</i>	(Very good. Then I can confirm that you are divorced and record that in the system.)
Kundin:	3. _____ _____	(We would also like to have a prenuptial agreement drawn up by a notary. Do we need to declare that here?)
Standesbeamter:	<i>Den Ehevertrag schließen Sie direkt beim Notar, aber wenn sich dadurch später etwas ändert, zum Beispiel bei Name oder Sorgerecht, informieren Sie uns bitte für die Namensänderung oder neue Einträge.</i>	(You arrange the prenuptial agreement directly with the notary. If it later leads to changes—for example to the name or custody—please inform us so we can update the name or add new entries.)
Kundin:	4. _____ _____	(All right. I'll fill out the form now and provide our details.)

b. Namensänderung nach der Scheidung

Sachbearbeiterin:	<i>Guten Morgen, was kann ich für Sie tun?</i>	(Good morning. How can I help you?)
Kunde:	5. _____ _____	(Good morning. I divorced last year and would like to take back my former last name.)
Sachbearbeiterin:	<i>Das ist möglich, ich brauche dafür Ihre Scheidungsurkunde und Ihren Personalausweis, bitte legen Sie die Dokumente einmal vor.</i>	(That is possible. I will need your divorce decree and your identity card—please present the documents.)
Kunde:	6. _____ _____	(Here is my ID, but I only have a copy of the decree. Is that sufficient?)
Sachbearbeiterin:	<i>Für die Namensänderung brauche ich eine beglaubigte Kopie, die die Scheidung offiziell bestätigt; Sie können diese beim Standesamt beantragen.</i>	(For the name change I need a certified copy that officially confirms the divorce. You can request this from the registry office.)
Kunde:	7. _____ _____	(Okay. Once the name change is recorded, will I receive a confirmation?)

Sachbearbeiterin: *Ja, Sie erhalten von uns eine Urkunde über die Namensänderung und müssen dann auch Ihre Unterschrift bei der Bank und im Arbeitsvertrag anpassen lassen.* (Yes. You will receive a certificate of the name change from us, and you will then need to update your signature at the bank and on your employment contract.)

Kunde: 8. _____ (Understood. I'll first obtain the certified divorce decree and then return to register the name change.)

1. Ja, genau, wir wollen im September heiraten und ich wollte fragen, welche Unterlagen wir vorlegen müssen. 2. Ich war schon verheiratet, die Scheidung ist seit zwei Jahren rechtskräftig, die Urkunde habe ich dabei. 3. Wir würden außerdem gern einen Ehevertrag beim Notar machen, müssen wir das hier angeben? 4. Alles klar, dann fülle ich jetzt das Formular aus und gebe unsere Daten an. 5. Guten Morgen, ich bin seit letztem Jahr geschieden und möchte meinen früheren Nachnamen wieder annehmen. 6. Hier ist mein Ausweis, aber die Urkunde habe ich nur als Kopie, reicht das? 7. Okay, und wenn die Namensänderung eingetragen ist, bekomme ich dann eine Bestätigung? 8. Verstehe, dann besorge ich zuerst die beglaubigte Scheidungsurkunde und komme danach wieder zur Anmeldung der Namensänderung.

3. Write 8–10 sentences about how your own family or relationship situation has changed in recent years and which formal steps (authorities, forms, documents) you had to or still have to complete because of this.

Mein aktueller Familienstand ist ... / Ich musste beim Amt folgende Dokumente vorlegen: ... / Ein Problem bei der Anmeldung war, dass ... / Für meine berufliche und private Situation ist wichtig, dass ...
